

KRISTALL XL

Eiswürfelmaschine
Ice Cube Maker
Máquina de hielo
Machine à glaçons
Fabbricatore di cubetti di ghiaccio

10034515



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 6
Inbetriebnahme und Bedienung 7
Reinigung und Pflege 8
Fehlerbehebung 9
Hinweise zur Entsorgung 10
Hersteller & Importeur (UK) 10
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 11

English 13
Español 21
Français 29
Italiano 37

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034515
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	220 W
Tägliche Eismenge	20 kg / 24 h
Speichermenge Eisbox	600 g
Tankkapazität oberer Tank	2.5 L
Tankkapazität unterer Tank	1.0 L
Abmessungen (BxTxH)	357 x 289 x 352 mm

SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Wenn Sie das Gerät bewegen benutzen Sie die Griffe.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne oder eines Swimmingpools.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich für dieses Gerät empfohlen wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hängen, damit Kinder nicht daran ziehen können.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht, andernfalls kann es zu Kurzschlüssen und Stromschlägen kommen.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel während des Betriebs immer geschlossen ist.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Haushalt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Zeitschaltuhr oder ferngesteuerte Steckdose an.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie sich bei der Entsorgung an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit entzündlichem Gas.
- Bewahren Sie keine leichtentzündlichen oder explosiven Stoffe im Gerät auf.
- Befüllen Sie das Gerät nur mit Wasser.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuschentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

**WARNUNG**

Gefahr durch Feuer/brennbare Materialien. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln und Gasen.

- Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder anderen Mittel, um den Auftauprozess oder den Eisgewinnungsprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen Arten von Elektrogeräten im Inneren der Eiswürfelmaschine.

Besondere Hinweise

- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

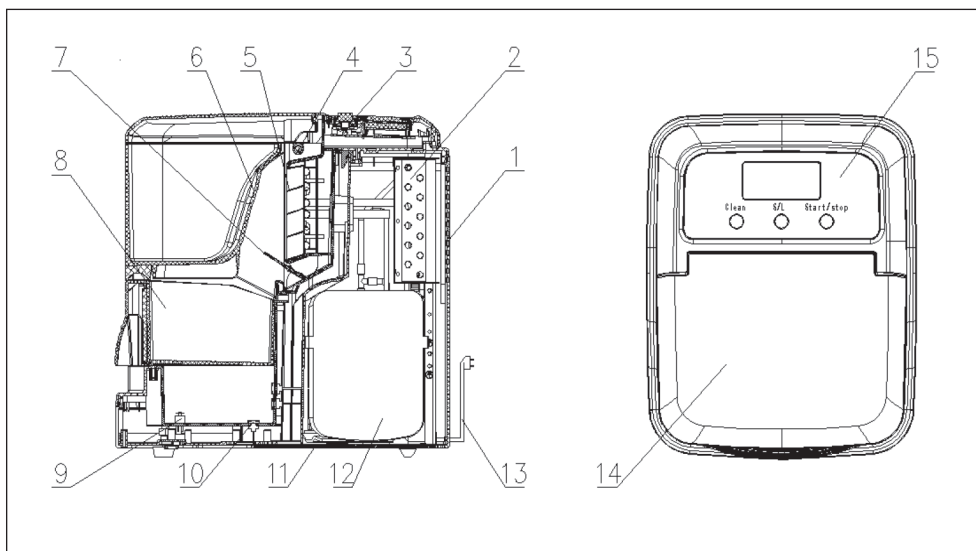
Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie regelmäßig den Wasserablauf.
- Sollte das Gerät einen Wassertank enthalten, reinigen Sie ihn, wenn das Gerät 48 Stunden lang nicht benutzt wurde. Spülen Sie den Tank, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.

**WARNUNG**

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

GERÄTEÜBERSICHT



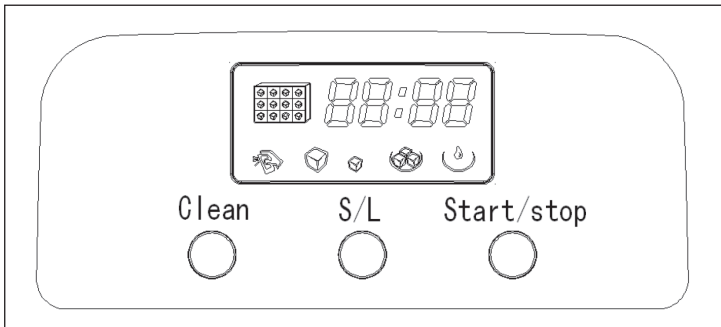
1 Hintere Abdeckung	9 Schwimmer-Schalter
2 Kondensator	10 Wassertemperatur-Sensor
3 Deckel	11 Sockelleiste
4 Wasserablauf	12 Kompressor
5 Vernebler	13 Netzkabel
6 Transparenter Wassertank	14 Wassertankabdeckung
7 Eis-Leiste	15 Bedienfeld
8 Eisbox	

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG



Aufstellung

Stellen Sie das Gerät aufrecht auf einen ebenen Untergrund. Um sicherzustellen, dass das Gerät ausreichend belüftet wird, ist es wichtig dass sie um das Gerät 150 mm Platz zu allen Seiten lassen. Stellen Sie das Gerät nicht neben den Backofen, eine Heizung oder ähnliche Wärmequellen.

Bedienfeld



Tastenfunktionen und Anzeigen

Start/Stop	Schließen Sie den Strom an, die Maschine wechselt in den Standby-Modus und der Bildschirm leuchtet auf. Drücken Sie Start/Stop, die Maschine startet. Die Anzeige beginnt zu zählen, und das Eisblocksymbol auf der linken Seite der Zeitanzeige blinkt. Drücken Sie während des Betriebs erneut auf Start/Stop, dann wechselt die Maschine in den Standby-Modus.
Clean	Drücken Sie diese Taste, bevor Sie Eis produzieren. Die Reinigungsanzeige leuchtet im Display. Drücken Sie Start/Stop, um die Reinigung zu stoppen.
S/L	Drücken Sie die Taste S/L, um die Eiswürfelgröße auszuwählen. Es leuchtet die entsprechende Anzeige im Display.
	Wenn diese Anzeige leuchtet befindet sich zu wenig Wasser im Tank. Füllen Sie Wasser in den Tank.
	Wenn diese Anzeige leuchtet, ist die Eisbox voll mit Eiswürfeln und das Gerät stoppt die Produktion. Entnehmen Sie das Eis. Wenn das Eis nicht mehr bis zur Eis-Leiste reicht, fährt das Gerät automatisch mit der Produktion fort.

Bedienung

1	Öffnen Sie den Deckel, nehmen Sie den transparenten Tank heraus und geben Sie Wasser hinein. Setzen Sie den Tank dann wieder ein und setzen Sie den Deckel auf.
	Hinweis: Über dem Wassertank befindet sich ein Wasseraustrittsloch. Das eingefüllte Wasser sollte diese Position nicht überschreiten. Wenn mehr Wasser zugeführt wird, läuft das überschüssige Wasser automatisch ab.
2	Schließen Sie den Strom an, der Bildschirm leuchtet auf und das Gerät befindet sich im Standby-Modus.
3	Wählen Sie die Größe des Eises, das Sie herstellen möchten. Standardmäßig sind große Eiswürfel (L) eingestellt.
4	Drücken Sie Start/Stop, um die Maschine zu starten und mit der Eiswürfelherstellung zu beginnen.

Wichtige Hinweise

- Das Wasser im Tank sollte die MAX-Markierung nicht überschreiten. Falls Sie zuviel Wasser einfüllen, öffnen Sie den Wasserauslass und lassen Sie überschüssiges Wasser ab. Schließen Sie dann die Abdeckung.
- Wählen Sie kleine Eiswürfel, wenn die Umgebungstemperatur niedriger als 20 °C ist. Ist die Umgebungstemperatur höher als 25 °C, wählen Sie große Eiswürfel.
- Sollte die Eisbox voll sein, entleeren Sie sie umgehend. Sie können die Box dazu aus dem Gerät nehmen. Setzen Sie die Box wieder ein, bevor Sie mit der Eisproduktion fortfahren.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie den Innenraum, die Eisbox, den Wassertank, die Eisschaufel und den Vernebler regelmäßig. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Eiswürfel. Verwenden Sie zur Reinigung eine verdünnte Lösung aus Wasser und etwas Essig. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien, Säure Benzin oder Öl. Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem feuchten Lappen ab.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen nicht verstopfen und verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Um die Sauberkeit des Eises zu gewährleisten, wechseln Sie mindestens einmal pro Tag das Wasser im Tank. Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, entleeren Sie das Wasser und reinigen Sie es.
- Wenn der Kompressor wegen fehlendem Wasser, voller Eisbox oder fehlender Stromversorgung stoppt, warten Sie 3 Minuten bevor Sie das Gerät neu starten.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal oder nach längerer Zeit benutzen, füllen Sie immer frisches Wasser ein.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät ist außergewöhnlich laut und summt.	Die Stromspannung ist zu niedrig.	Stoppen Sie das Gerät und schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die der angegebenen Spannung entspricht.
Die Wasser-Anzeige geht an.	Es befindet sich zu wenig Wasser im Tank.	Füllen Sie Wasser nach.
	Der Schwimmer wurde nicht richtig installiert.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
	Der Schwimmer-Schalter ist kaputt.	
Die Anzeigen am Bedienfeld leuchten nicht.	Die Sicherung ist kaputt oder das Gerät ist ausgeschaltet.	Ersetzen Sie die Sicherung oder schalten Sie das Gerät ein.
Die Eiswürfel sind zu groß und kleben aneinander.	Die Wassertemperatur ist zu niedrig.	Wählen Sie kleine Eiswürfel aus.
	Es befinden sich Eis aus dem letzten Durchlauf in der Wasserschale.	Wechseln Sie in den Standby-Modus und entfernen Sie das Eis.
Das Gerät läuft, produziert aber kein Eis.	Problem mit dem Kühlmittel.	Wenden Sie sich zur Kontrolle und Reparatur an einen Fachbetrieb.
	Der Kompressor ist kaputt.	
	Der Lüftermotor ist beschädigt.	
Alle Leuchten blinken gleichzeitig.	Da Eis hat keinen Kontakt zur Eis-Leiste.	Ziehen Sie den Stecker und starten Sie das Gerät neu.
	Der bewegliche Erkennungsmechanismus an der Eisleiste ist kaputt.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
Das Eis reicht bis zur Eis-Leiste aber die Anzeige für den Eisbehälter geht nicht an.	Der bewegliche Erkennungsmechanismus an der Eisleiste ist kaputt.	Wenden Sie sich zur Kontrolle und Reparatur an einen Fachbetrieb.
	Die Anzeige ist kaputt.	

Wichtige Hinweise

- Es ist normal, dass der Kompressor und die Kondensatoroberfläche während dem Betriebes Temperaturen zwischen 70 °C und 90 °C erreichen und die umgebenden Bereiche sehr heiß sein können.
- Durch schnelles Einfrieren können Eiswürfel trübe erscheinen. Das passiert durch Luftfeinschlüsse beeinträchtigt die Qualität und den Geschmack der Eiswürfel nicht.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:


Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec GmbH
Member of Berlin Brands Group
Handwerkerstr. 11
15366 Dahlewitz-Hoppegarten
Deutschland

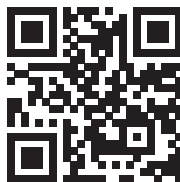
- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	14
Product Overview	16
Commissioning and Operation	17
Cleaning and Care	18
Troubleshooting	19
Disposal Considerations	20
Manufacturer & Importer (UK)	20

TECHNICAL DATA

Item number	10034515
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power	220 W
Daily ice quantity	20 kg / 24 h
Memory capacity ice box	600 g
Tank capacity upper tank	2.5 L
Tank capacity lower tank	1.0 L
Dimensions (WxDxH)	357 x 289 x 352 mm

SAFETY INSTRUCTIONS

- Check that the mains voltage corresponds to the rating of the appliance before operating.
- Use handles or knobs when moving. Place on a flat stable surface for use. Do not use outdoors.
- Do not use near or in the immediate vicinity of a bath or swimming pool or any source of liquid.
- Unplug from socket outlet when not in use.
- To protect against electric shock, do not immerse cord or plug in water or any other liquid.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer, may cause injury.
- Do not locate this appliance immediately below a socket outlet.
- Do not allow cord to overhang the counter top where it can be easily pulled by children.
- Do not overfill as this may cause a hazard. Ensure lid is closed when in operation.
- To remove plug from outlet, do not pull on supply cord. Grasp plug firmly and pull to remove.
- Do not use this appliance for anything else other than its intended use. No liability can be accepted for any damage caused by non-compliance with these instructions or any other improper use or mishandling.
- This appliance is for household use only.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is not intended to be immersed in water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Fill with potable water only.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

**WARNING**

Danger from fire/flammable materials. Please observe the local regulations for the disposal of units with flammable refrigerants and gases.

- Keep ventilation openings in the unit housing free of obstacles.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use any mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or the ice recovery process.
- Do not use other types of electrical appliances inside the ice cube machine.

Special Notes

- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

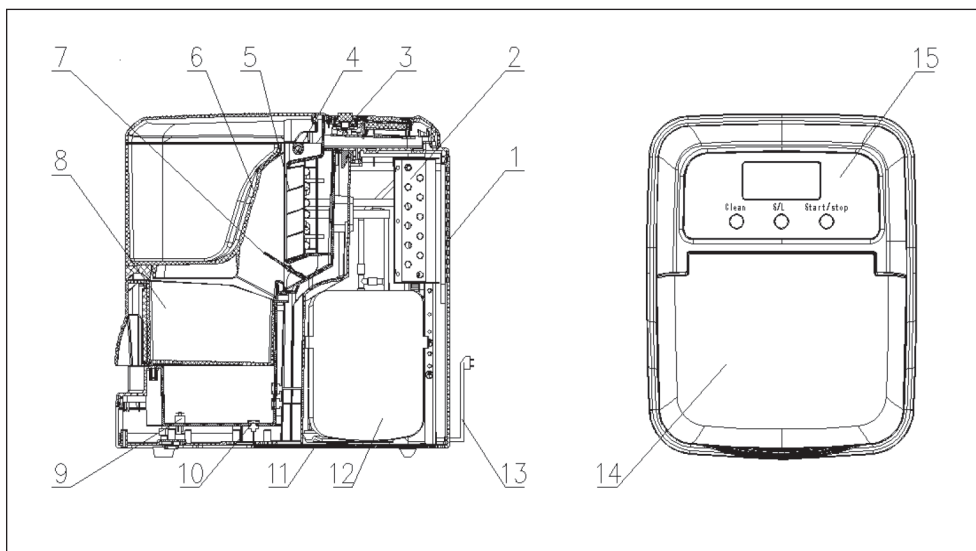
To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- If the appliance contains a water tank, clean it if it has not been used for 48 hours. Rinse the tank if no water has been removed for 5 days.

**WARNING**

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

PRODUCT OVERVIEW



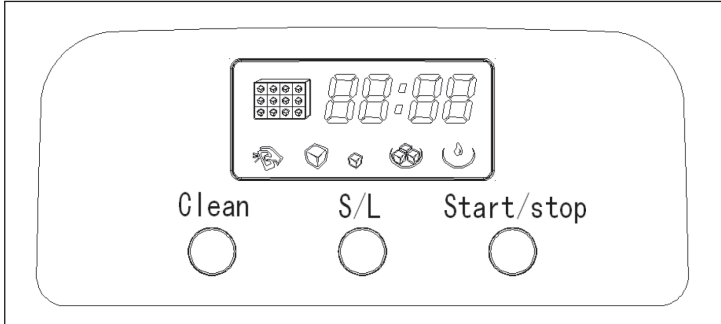
1 Rear Cover	9 Floater switch
2 Condenser	10 Water Temperature Sensor
3 Top Cover	11 Baseboard
4 Water Drain	12 Compressor
5 Evaporator	13 Power Cord
6 Transparent Water Box	14 Transparent Water Box Cover
7 Ice board	15 Control Panel
8 Ice Basket	

COMMISSIONING AND OPERATION



Installation

The machine should be upright to place on the horizontal plane. To ensure the machine ventilate normally, it is important to set 150 mm room on top, sides and back. Do not place the machine next to the roast oven, radiate or other heat objects.

Control Panel



Buttons and Indicator Lights

<p>Start/Stop</p>	<p>Connect the power, the machine switches to standby mode, and the screen lights. Press Start/Stop, the machine starts. The display starts counting and the ice block icon on the left side of the time display flashes. If you press Start/Stop again during operation, the machine switches to standby mode.</p>
<p>Clean</p>	<p>Press this button before producing ice. The cleaning indicator lights up in the display. Press Start/Stop to stop cleaning.</p>
<p>S/L</p>	<p>Press the S/L button to select the ice cube size. The corresponding indicator lights up in the display.</p>
	<p>When this indicator is lit, there is not enough water in the tank. Fill the tank with water.</p>
	<p>When this indicator is lit, the ice box is full of ice cubes and the machine stops production. Remove the ice. If the ice no longer reaches the ice bar, the machine will automatically resume production.</p>

Operation

1	Open the lid, remove the transparent tank and add water. Replace the tank and replace the lid.
	Note: There is a water outlet hole above the water tank. The filled water should not exceed this position. If more water is added, the excess water will drain off automatically.
2	Connect the power, the screen lights up and the appliance is in standby mode.
3	Select the size of the ice you want to produce. Large ice cubes (L) are set by default.
4	Press Start/Stop to start the machine and start making ice cubes.

Important Notes

- The water poured into water reservoir should be lower than the water reservoir's MAX position. When water volume goes beyond the max, please open the bottom water drain plug to drain the spare water out. Then close the transparent lid.
- Please select the small ice when ambient temperature is below 20°C. When the ambient temperature is higher than 25°C, Large ice cube sizes are recommended.
- When the ice basket is full please remove the ice immediately, Do not allow the ice Basket to overflow. When the ice basket is full enough, you can take out the up water box, and take out a part of ice, you can take out the ice basket.
- Before making ice, do not put the ice basket in the ice maker.

CLEANING AND CARE

- Clean the inner liner, ice collecting tray, water box, ice shovel and evaporator frequently. When cleaning, unplug the unit and remove the ice cubes. Use a diluted solution of water and vinegar to clean the inside and the outside surface of the Ice maker. Do not spray Ice maker with chemicals or diluted agents such as acids, gasoline or oil. Rinse thoroughly before starting.
- Keep ventilation openings in the appliance enclosure, or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- To ensure the cleanness of ice, please change water for water reservoir at least once one day. If do not use for a long time, please drain the water out and clean it up.
- If the compressor takes a strike action for shortage water, fully water or interruption of power supply, it will delay for 3mins to start up after restarted.
- Always use fresh water before starting ice production either at initial installation or after a long shut-off period.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Suggested solution
The device is exceptionally loud and humming.	The voltage is too low.	Stop the unit and plug it into an outlet that has the specified voltage.
The water indicator goes on.	There is too little water in the tank.	Top up with water.
	The float has not been installed correctly.	Contact a specialist company.
	The float switch is broken.	
The indicators on the control panel do not light up.	The fuse is broken or the unit is switched off.	Replace the fuse or switch on the appliance.
The ice cubes are too large and stick together.	The water temperature is too low.	Select small ice cubes.
	There is ice from the last run in the water bowl.	Switch to standby mode and remove the ice.
The device is running but does not produce ice.	Problem with the coolant.	Contact a specialist company for inspection and repair.
	The compressor is broken.	
	The fan motor is damaged.	
All lights flash simultaneously.	Since ice has no contact with the ice bar.	Disconnect the plug and restart the appliance.
	The moving detection mechanism on the ice bar is broken.	Contact a specialist company.
The ice reaches the ice bar but the ice container display does not start.	The movable detection mechanism on the ice bar is broken.	Contact a specialist company for inspection and repair.
	The display is broken.	

Important Notes

- It is normal for the compressor and condenser surface to reach temperatures between 70°C and 90°C during operation and surrounding areas may be very hot.
- Due to fast freezing, ice cubes may appear “Cloudy”. This is air trapped in the water and will not affect quality or taste of ice.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad	22
Vista general del aparato	24
Puesta en funcionamiento	25
Limpieza y cuidado	26
Resolución de anomalías	27
Indicaciones sobre la retirada del aparato	28
Fabricante e importador (Reino Unido)	28

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10034515
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia	220 W
Producción diaria de hielo	20 kg / 24 h
Capacidad del recipiente para el hielo	600 g
Capacidad del depósito superior	2.5 L
Capacidad del depósito inferior	1.0 L
Dimensiones (AnchoxLargoxAlto)	357 x 289 x 352 mm

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra que se adecuen a la tensión del mismo.
- Si desea desplazar el aparato, utilice las asas.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
- Utilice este aparato solamente en espacios interiores.
- No utilice el aparato cerca de bañeras ni piscinas.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- No sumerja el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No coloque el aparato justo bajo una toma de corriente.
- No deje que el cable de alimentación quede colgando de la superficie de trabajo para evitar que los niños puedan tirar de él.
- No sobrecargue el aparato; de lo contrario, pueden producirse cortocircuitos y descargas eléctricas.
- Asegúrese de que la tapa esté cerrada durante el funcionamiento.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Utilice este dispositivo sólo para el uso previsto. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Utilice el aparato solamente en entornos domésticos.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- No sumerja el aparato en agua.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Cuando deseche el aparato, siga las disposiciones vigentes de reciclaje de dispositivos con gases inflamables.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- Llene el aparato solamente con agua potable.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

**ADVERTENCIA**

Peligro por fuego/materiales inflamables. Tenga en cuenta las normas locales para la eliminación de aparatos que contengan refrigerantes y gases inflamables.

- Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato libres de obstáculos.
- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación o recuperación de hielo.
- No utilice otros tipos de aparatos eléctricos dentro de la máquina de hielo.

Notas especiales

- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

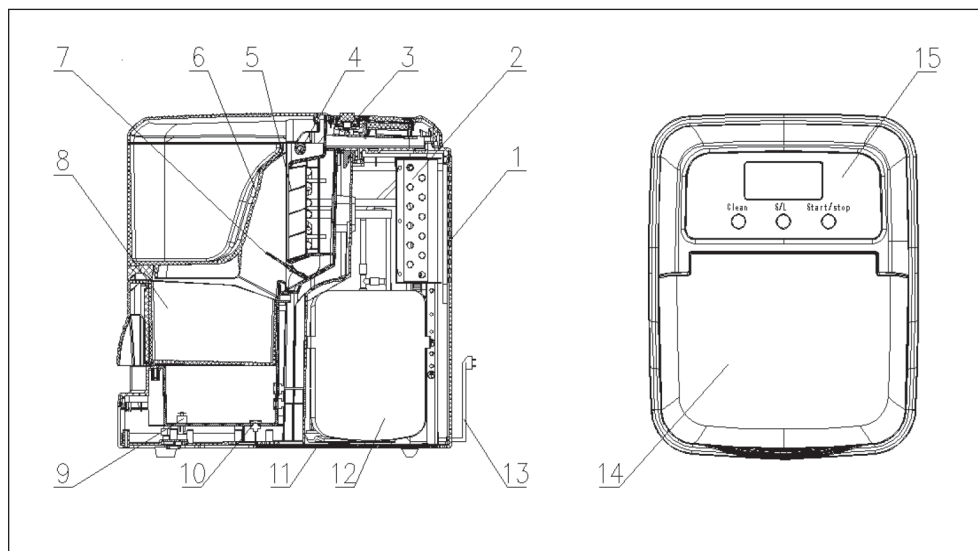
Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos. Limpie el desagüe regularmente.
- Si el aparato contiene un depósito de agua, límpielo si no se ha utilizado durante 48 horas. Enjuague el tanque si no se ha eliminado el agua durante 5 días.

**ADVERTENCIA**

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

VISTA GENERAL DEL APARATO



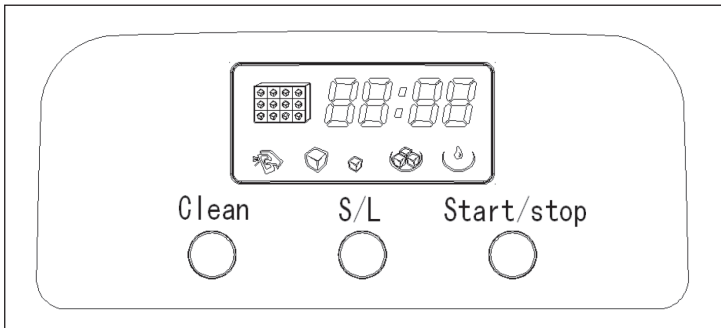
1 Rear cover	9 Interruptor del flotador
2 Condenser	10 Sensor de temperatura del agua
3 Cover	11 Zócalo
4 Water outlet	12 Compresor
5 Nebulizer	13 Cable de alimentación
6 Transparent water tank	14 Tapa del depósito de agua transparente
7 Cooling bar	15 Panel de control
8 Ice container	

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



Instalación

Coloque el aparato erguido en una superficie plana. Para garantizar que el aparato tiene suficiente ventilación, es importante que deje un espacio mínimo de 150 mm a todos los lados. No coloque el aparato cerca de hornos, radiadores ni fuentes de calor similares.

Panel de control



Teclas de control e indicadores

Start/ Stop	Después conectar el aparato a la toma de corriente, este cambia al modo Standby y el display se ilumina. Pulse el botón Start/stop para encender el aparato. El display empieza a calcular y el símbolo de cubito de hielo parpadea en la parte izquierda del display. Cuando el aparato está en marcha, pulse de nuevo el botón Start/Stop para que el aparato entre en modo Standby.
Clean	Pulse este botón antes de producir cubitos de hielo. El indicador de limpieza se ilumina en el display. Pulse el botón Start/Stop para detener la limpieza.
S/L	Pulse el botón S/L para elegir el tamaño de los cubitos de hielo. El indicador correspondiente se ilumina en el display.
	Cuando este indicador se ilumina, significa que hay poca agua en el depósito. Añada agua al depósito de agua.
	Cuando este indicador se ilumina, significa que el recipiente está lleno de cubitos y el aparato detiene la producción. Retire los cubitos de hielo. Si el hielo no llega hasta la barra de refrigeración, el aparato continúa automáticamente con la producción.

Puesta en marcha

1	Abra la tapa, retire el depósito transparente y añada agua. Vuelva a introducir el depósito y coloque la tapa.
	Atención: Debajo del depósito de agua se encuentra una salida del agua. El agua añadida no debe superar esta marca. Si añade más agua, el exceso de agua se drenará automáticamente.
2	Conecte el enchufe a la toma de corriente, el display se ilumina y el aparato entra en modo Standby.
3	Seleccione el tamaño de los cubitos de hielo que desea producir. El tamaño de cubitos predeterminado es el grande (L).
4	Pulse el botón Start/Stop para comenzar con la producción.

Indicaciones importantes

- El agua del depósito no debe superar la marca MAX. Si añade demasiada agua, abra el desagüe y deje que salga el agua restante. A continuación, cierre la tapa.
- Seleccione los cubitos de hielo pequeños si la temperatura ambiente es inferior a 20 °C. Si la temperatura ambiente es superior a 25 °C, seleccione el tamaño grande.
- Si el recipiente del hielo está lleno, vacíelo inmediatamente. Puede extraer para ello el recipiente del aparato. Vuelva a colocar de nuevo el recipiente antes de continuar con la producción de hielo.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Extraiga el recipiente para el hielo.
- Limpie el interior con un producto de limpieza neutro, agua tibia y un paño suave.
- Enjuague el interior del aparato con agua limpia y deje que esta se drene por el orificio de desagüe desenroscando el tapón.
- El exterior del aparato debe limpiarse regularmente con un lavavajillas neutro y agua tibia.
- Seque el interior y el exterior con un paño suave.
- Desagüe el agua del depósito si no utiliza el aparato durante un periodo de tiempo prolongado.
- Limpie tanto el depósito de agua interno como el depósito mayor con un producto de limpieza neutro, agua tibia y un paño suave. Enjuague el interior del aparato con agua limpia y deje que esta se drene por el orificio de desagüe desenroscando el tapón. Así el aparato se mantiene limpio y se garantiza que funcione correctamente.

RESOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalia	Posible causa	Posible solución
El aparato hace demasiado ruido y vibra.	El voltaje es demasiado bajo.	Detenga el aparato y conéctelo a una toma de corriente que se adecue a la tensión indicada.
El indicador de agua se enciende.	No hay agua suficiente en el depósito de agua.	Añada más agua.
	El flotador no está instalado correctamente.	Póngase en contacto con un especialista técnico.
	El flotador está roto.	
Los indicadores del panel de control no se iluminan.	El fusible está fundido o el aparato está apagado.	Cambie el fusible o encienda el aparato.
Los cubitos de hielo son demasiado grandes y se pegan entre ellos.	La temperatura del agua es demasiado baja.	Seleccione el tamaño pequeño de los cubitos.
	Hay hielo procedente del último proceso en la bandeja para el agua.	Cambie al modo Standby y retire el hielo.
El aparato funciona, pero no produce hielo.	Problema con el refrigerante.	Lleve el aparato a un técnico para repararlo.
	El condensador está roto.	
	El motor del ventilador está averiado.	
Todas las luces parpadean al mismo tiempo.	El hielo no toca la barra de refrigeración.	Desconecte el aparato y vuelva a encenderlo.
	El mecanismo móvil de reconocimiento de la barra de refrigeración está averiado.	Póngase en contacto con un especialista técnico.
El hielo llega hasta la barra de refrigeración, pero el indicador del recipiente del hielo no se enciende.	El mecanismo móvil de reconocimiento de la barra de refrigeración está averiado.	Lleve el aparato a un técnico para repararlo.
	El indicador está roto.	

Indicaciones importantes

- Es normal que el compresor y la superficie de condensación alcancen temperaturas de funcionamiento entre 70 °C y 90 °C y las zonas cercanas estén muy calientes.
- Con una congelación muy rápida, los cubitos de hielo pueden parecer opacos. Esto ocurre por los orificios de ventilación, sin embargo, no afecta a la calidad ni al sabor del cubito de hielo.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	30
Aperçu de l'appareil	32
Mise en marche et utilisation	33
Nettoyage et entretien	34
Résolution des problèmes	35
Informations sur le recyclage	36
Fabricant et importateur (UK)	36

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034515
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	220 W
Production quotidienne de glace	20 kg / 24 h
Capacité du bac à glace	600 g
Capacité du réservoir supérieur	2,5 L
Capacité du réservoir inférieur	1,0 L
Dimensions (LxPxH)	357 x 289 x 352 mm

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Brancher uniquement l'appareil à une prise de terre dont la tension correspond à celle de l'appareil.
- Utiliser les poignées pour déplacer l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface plane.
- Utiliser l'appareil uniquement en intérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'une piscine.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Ne jamais plonger l'appareil et la fiche d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- Utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant spécifiquement pour cet appareil.
- Ne pas placer l'appareil directement sous une prise électrique.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre d'un plan de travail pour éviter que les enfants ne tirent dessus.
- Ne pas trop remplir l'appareil pour éviter tout court-circuit et toute électrocution.
- S'assurer que le couvercle est toujours fermé pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble mais en maintenant fermement le corps de la fiche.
- N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement à domicile.
- Ne pas connecter l'appareil à une minuterie externe ou à une prise télécommandée.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Si le cordon et la fiche d'alimentation sont endommagés, les faire remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue.
- Se conformer aux réglementations en vigueur dans la région pour la mise au rebut des appareils contenant des gaz inflammables.
- Ne pas stocker de substances facilement inflammables ou explosives dans l'appareil.
- Remplir l'appareil uniquement avec de l'eau potable.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.



MISE EN GARDE

Danger d'incendie/de matières inflammables. Veuillez respecter les réglementations locales concernant l'élimination des appareils contenant des fluides frigorigènes et des gaz inflammables.

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil soient libres d'obstacles.
- Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de récupération de la glace.
- N'utilisez pas d'autres types d'appareils électriques à l'intérieur de la machine à glaçons.

Remarques particulières

- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

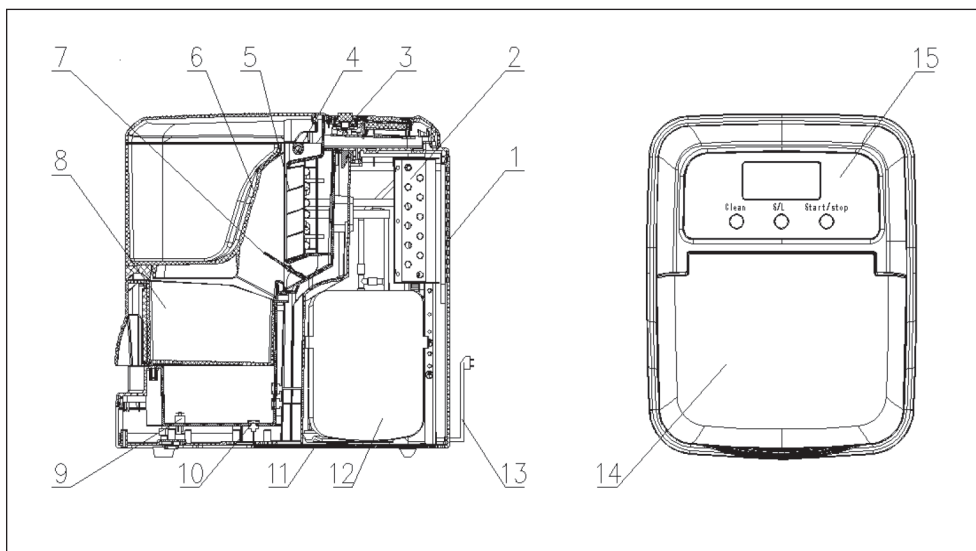
- Nettoyer régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation d'eau.
- Si l'appareil contient un réservoir d'eau, nettoyez-le s'il n'a pas été utilisé depuis 48 heures. Rincer le réservoir si aucune eau n'a été retirée depuis 5 jours.



MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

APERÇU DE L'APPAREIL



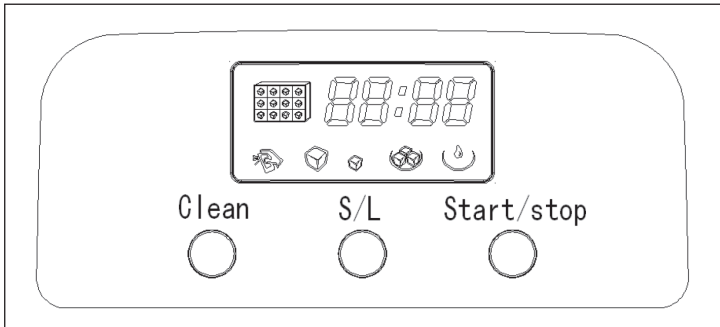
1 Cache arrière	9 Interrupteur à flotteur
2 Condensateur	10 Capteur de température d'eau
3 Couvercle	11 Bas du socle
4 Evacuation d'eau	12 Compresseur
5 Nébuliseur	13 Câble d'alimentation
6 Réservoir d'eau transparent	14 Couvercle du réservoir d'eau
7 Service de glace	15 Panneau de commande
8 Bac à glace	

MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION



Installation

Placez l'appareil verticalement sur une surface plane. Pour assurer une ventilation adéquate de l'appareil, il est important de laisser un espace de 150 mm autour de l'appareil de tous les côtés. Ne placez pas l'appareil près d'un four, d'un appareil de chauffage ou de sources de chaleur similaires.

Panneau de commande



Panneau de commande

Start/ Stop	Branchez le cordon d'alimentation, la machine passe en mode veille et l'écran s'allume. Appuyez sur Démarrer / Arrêter, la machine démarre. L'affichage commence à compter et l'icône de bloc de glace sur le côté gauche de l'affichage de l'heure clignote. Appuyez à nouveau sur Marche / Arrêt pendant le fonctionnement pour mettre la machine en mode veille.
Clean	Appuyez sur cette touche avant de produire de la glace. Le témoin de nettoyage s'allume sur l'écran. Appuyez sur Démarrer / Arrêter pour arrêter le nettoyage.
S/L	Appuyez sur la touche S / L pour sélectionner la taille des glaçons. Le voyant correspondant s'allume sur l'écran.
	Si ce voyant est allumé, c'est qu'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir. Remplissez le réservoir d'eau.
	Lorsque ce voyant est allumé, le bac à glace est plein de glaçons et l'appareil cesse la production. Retirez la glace. Lorsque la glace n'atteint plus la barre de service, l'appareil reprend automatiquement la production.

Utilisation

1	Ouvrez le couvercle, sortez le réservoir transparent et versez-y de l'eau. Puis remplacez le réservoir et remplacez le couvercle. Remarque : au-dessus du réservoir d'eau se trouve un trou de sortie d'eau.
2	L'eau remplie ne doit pas dépasser cette position. Si vous mettez trop d'eau, l'excès s'écoule automatiquement.
3	Branchez le cordon d'alimentation, l'écran s'allume et l'appareil est en mode veille.
4	Choisissez la taille de la glace que vous voulez fabriquer. Par défaut, les gros glaçons (L) sont définis.
	Appuyez sur Marche / Arrêt pour démarrer la machine et commencer à fabriquer des glaçons.

Remarques importantes

- L'eau dans le réservoir ne doit pas dépasser la marque MAX. Si vous versez trop d'eau, ouvrez la sortie d'eau et vidangez l'excès. Puis fermez le couvercle.
- Choisissez de petits glaçons si la température ambiante est inférieure à 20 °C. Si la température ambiante est supérieure à 25 °C, choisissez les gros glaçons.
- Si la glacière est pleine, videz-la immédiatement. Vous pouvez retirer la boîte de l'appareil. Remettez la boîte en place avant de commencer la production de glace.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil.
- Sortez le bac à glaçons.
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil avec un détergent doux, de l'eau chaude et un chiffon doux.
- Rincez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau propre et vidangez l'eau de l'évacuation en dévissant le bouchon.
- L'extérieur de l'appareil doit être nettoyé régulièrement avec un détergent doux et de l'eau tiède.
- Séchez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux.
- Videz l'eau du réservoir si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Nettoyez à la fois le réservoir d'eau interne et le grand réservoir d'eau avec un détergent doux, de l'eau chaude et un chiffon doux. Rincez l'intérieur avec de l'eau propre et vidangez l'eau à travers le trou de vidange en dévissant le bouchon. Ceci maintient l'hygiène de l'appareil et garantit son fonctionnement normal.

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil est exceptionnellement bruyant et bourdonne.	La tension est insuffisante.	Arrêtez l'appareil et connectez-le à une prise de courant correspondant à la tension spécifiée.
L'indicateur d'eau s'allume.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Rajoutez de l'eau.
	Le flotteur n'a pas été installé correctement.	Contactez un spécialiste.
	L'interrupteur à flotteur est cassé.	
Les voyants du panneau de commande ne s'allument pas.	Le fusible est hors service ou l'appareil est éteint.	Remplacez le fusible ou allumez l'appareil.
Les glaçons sont trop gros et collent les uns aux autres.	La température de l'eau est trop basse.	Choisissez les petits glaçons.
	Il y a de la glace de la dernière production dans le bac d'eau.	Passez en mode veille et retirez la glace.
L'appareil démarre mais ne fabrique pas de glaçons.	Problème de réfrigérant.	Contactez un spécialiste pour inspection et réparation.
	Le compresseur est cassé.	
	Le moteur du ventilateur est endommagé.	
Tous les voyants clignotent en même temps.	La glace ne touche pas la barre de service.	Débranchez l'appareil et redémarrez-le.
	Le mécanisme de détection sur la bande de service est endommagé.	Contactez un spécialiste.
La glace atteint la barre de service mais le témoin de bac à glace plein ne fonctionne pas.	Le mécanisme de détection sur la bande de glace est endommagé.	Contactez un spécialiste pour inspection et réparation.
	L'écran est endommagé.	

Remarques importantes

- Il est normal que le compresseur et la surface du condenseur atteignent des températures comprises entre 70 ° C et 90 ° C pendant le fonctionnement et que les zones environnantes soient très chaudes.
- La congélation rapide peut rendre les glaçons troubles. la présence de poches d'air n'affecte pas la qualité et le goût des glaçons.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	38
Descrizione del dispositivo	40
Messa in funzione e utilizzo	41
Pulizia e manutenzione	42
Correzione degli errori	43
Avviso di smaltimento	44
Produttore e importatore (UK)	44

DATI TECNICI

Numero articolo	10034515
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	220 W
Quantità di ghiaccio giornaliera	20 kg / 24 h
Cestello del ghiaccio	600 g
Capacità serbatoio superiore	2,5 L
Capacità serbatoio inferiore	1,0 L
Dimensioni (LxPxA)	357 x 289 x 352 mm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con messa a terra e con tensione corrispondente a quella del dispositivo.
- Utilizzare le impugnature quando si sposta il dispositivo.
- Posizionare il dispositivo su un fondo piano.
- Utilizzare il dispositivo solo in locali chiusi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche o piscine.
- Staccare la spina quando non si utilizza il dispositivo.
- Non immergere mai il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore espressamente per questo dispositivo.
- Non lasciar penzolare il cavo dal piano di lavoro, in modo che i bambini non possano tirarlo.
- Non riempire eccessivamente il dispositivo, altrimenti possono risultare cortocircuiti e folgorazioni.
- Assicurarsi che il coperchio sia sempre chiuso durante il funzionamento.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, non tirare dal cavo, ma impugnare saldamente la spina stessa.
- Utilizzare questo dispositivo solo per lo scopo previsto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni dovuti a un utilizzo improprio del dispositivo e al mancato rispetto delle avvertenze.
- Utilizzare il dispositivo solo in ambienti casalinghi.
- Non collegare il dispositivo a timer o a prese elettriche con comando a distanza.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Se il cavo o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Quando si smaltisce il dispositivo, rispettare le norme locali relative allo smaltimento di dispositivi con gas infiammabili.
- Non conservare nel dispositivo sostanze infiammabili o esplosive.
- Riempire il dispositivo solo con acqua potabile.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

**AVVERTENZA**

Pericolo di incendio/materiali infiammabili. Osservare le norme locali per lo smaltimento di apparecchi contenenti refrigeranti e gas infiammabili.

- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non danneggiare il circuito frigorifero.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento o il recupero del ghiaccio.
- Non utilizzare altri tipi di apparecchi elettrici all'interno della macchina per cubetti di ghiaccio.

Note speciali

- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

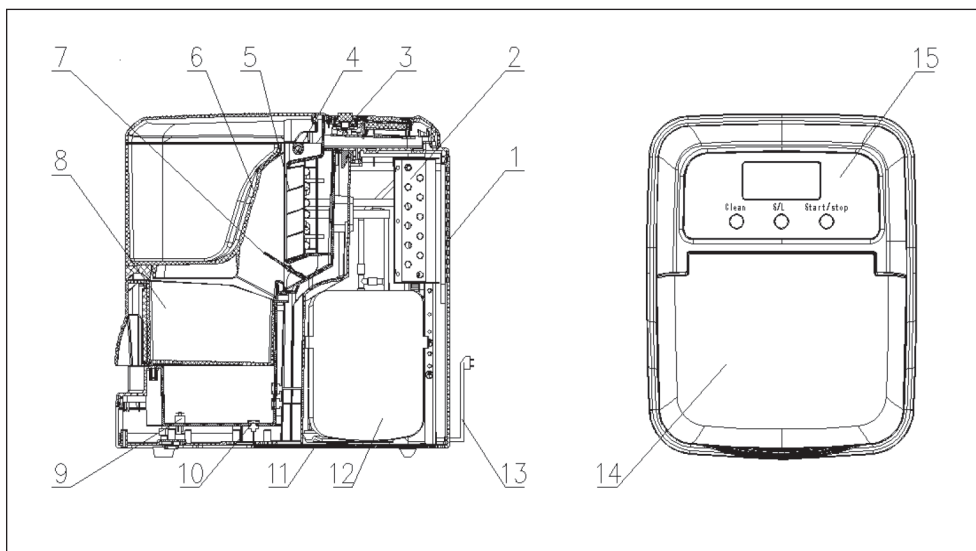
Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Se l'apparecchio contiene un serbatoio dell'acqua, pulirlo se non è stato utilizzato per 48 ore. Sciacquare il serbatoio se non è stata rimossa l'acqua per 5 giorni.

**AVVERTENZA**

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



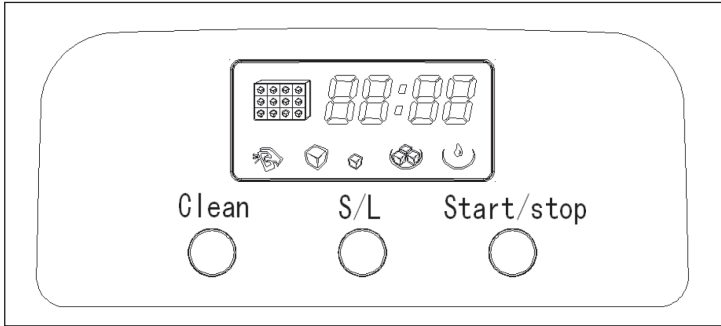
1 Copertura posteriore	9 Interruttore galleggiante
2 Condensatore	10 Sensore di temperatura dell'acqua
3 Coperchio	11 Asse del basamento
4 Scarico dell'acqua	12 Compressore
5 Nebulizzatore	13 Cavo di alimentazione
6 Serbatoio trasparente	14 Copertura serbatoio
7 Barra del ghiaccio	15 Pannello di controllo
8 Cestello del ghiaccio	

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO



Posizionamento

Posizionare il dispositivo in verticale su un fondo piano. Per assicurare una ventilazione sufficiente, è importante lasciare 150 mm di spazio intorno al dispositivo. Non posizionare il dispositivo vicino a forni, riscaldamento o fonti di calore simili.

Pannello di controllo



Tasti funzione e indicazioni

Start/ Stop	Collegare il dispositivo all'alimentazione. Il dispositivo passa in standby e si illumina il display. Premere Start/Stop per avviare il dispositivo. Lo schermo inizia a contare e il simbolo del blocco di ghiaccio al lato sinistro dell'indicazione del tempo lampeggia. Premere di nuovo Start/Stop durante il funzionamento per passare in standby.
Clean	Premere questo tasto prima di iniziare la produzione di ghiaccio. L'indicazione della pulizia si illumina sul display. Premere Start/Stop per arrestare la pulizia.
S/L	Premere S/L per scegliere la dimensione dei cubetti. Sul display si accende l'indicazione corrispondente alla selezione.
	Quando si illumina questa indicazione, significa che l'acqua nel serbatoio è insufficiente. Aggiungere acqua.
	Quando si illumina questa indicazione, il cestello del ghiaccio è pieno e il dispositivo arresta la produzione. Togliere il ghiaccio. Quando i cubetti non raggiungono più la barra del ghiaccio, la produzione riprende.

Utilizzo

1	<p>Aprire il coperchio, togliere il serbatoio trasparente e riempirlo d'acqua. Riposizionare il serbatoio e il coperchio.</p> <p>Avvertenza: sopra al serbatoio c'è un foro di uscita. L'acqua non deve superare questa posizione. Se si aggiunge più acqua, quella in eccesso viene scaricata automaticamente.</p>
2	<p>Collegare l'alimentazione, lo schermo si accende e il dispositivo si trova in standby.</p>
3	<p>Selezionare le dimensioni dei cubetti. L'impostazione standard è quella per cubetti grandi (L).</p>
4	<p>Premere Start/Stop per avviare il dispositivo e la produzione di ghiaccio.</p>

Avvertenze importanti:

- L'acqua nel serbatoio non deve mai superare il segno MAX. Se si aggiunge troppa acqua, aprire lo scarico e fare uscire l'acqua in eccesso. Procedere poi a chiudere la copertura.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 20 °C, selezionare i cubetti piccoli. Se la temperatura è superiore a 25 °C, selezionare i cubetti grandi.
- Quando il cestello del ghiaccio è pieno, svuotarlo subito. A tal fine, il cestello può essere tolto dal dispositivo. Riposizionare il cestello prima di riprendere la produzione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa a muro prima della pulizia.
- Rimuovere il contenitore del ghiaccio.
- Pulire l'interno dell'apparecchio con un detergente delicato, acqua calda e un panno morbido.
- Risciacquare l'interno dell'apparecchio con acqua pulita e lasciare che l'acqua sull'apertura di scarico dell'acqua svitando il tappo.
- La parte esterna dell'apparecchio deve essere pulita regolarmente con un detergente delicato e acqua calda.
- Asciugare l'interno e l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido.
- Durante la pulizia dell'apparecchio, scaricare l'acqua dal serbatoio dell'acqua quando non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- Pulire sia il serbatoio dell'acqua interno che il grande serbatoio dell'acqua con un detergente delicato, acqua calda e un panno morbido. Sciacquare l'interno con acqua pulita e scaricare attraverso il foro di scarico dell'acqua svitando il tappo. In questo modo l'apparecchio rimane igienicamente pulito e garantisce il proprio normale funzionamento.

CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzioni
Il dispositivo è insolitamente rumoroso ed emette un ronzio.	La tensione è troppo bassa.	Arrestare il dispositivo e collegarlo a una presa elettrica con tensione corrispondente a quella indicata.
L'indicazione dell'acqua si accende.	Acqua insufficiente nel serbatoio.	Aggiungere acqua.
	Il galleggiante non è installato correttamente.	Rivolgersi a un'azienda tecnica specializzata.
	L'interruttore galleggiante è guasto.	
Le indicazioni sullo schermo non si illuminano.	Il fusibile è guasto o il dispositivo è spento.	Sostituire il fusibile o accendere il dispositivo.
I cubetti sono troppo grandi e restano attaccati tra loro.	La temperatura dell'acqua è troppo bassa.	Selezionare i cubetti piccoli.
	CI sono cubetti residui dall'ultimo ciclo di produzione nella vaschetta dell'acqua.	Passare in standby e rimuovere il ghiaccio.
Il dispositivo funziona, ma non produce ghiaccio.	Problemi con il refrigerante.	Rivolgersi a un'azienda tecnica specializzata per controllo e riparazione.
	Compressore guasto.	
	Motore della ventola danneggiato.	
Tutte le spie lampeggiano contemporaneamente.	Il ghiaccio non ha alcun contatto con la barra del ghiaccio.	Staccare la spina e riavviare il dispositivo.
	Il meccanismo di rilevamento mobile sulla barra del ghiaccio è guasto.	Rivolgersi a un'azienda tecnica specializzata.
Il ghiaccio arriva fino alla barra ma l'indicazione relativa al contenitore del ghiaccio non si accende.	Il meccanismo di rilevamento mobile sulla barra del ghiaccio è guasto.	Rivolgersi a un'azienda tecnica specializzata per controllo e riparazione.
	L'indicazione è guasta.	

Avvertenze importanti

- È normale che compressore e superfici del condensatore raggiungano temperature tra 70 e 90 °C durante il funzionamento e che le zone adiacenti possano essere estremamente bollenti.
- Un congelamento troppo rapido causa la presenza di torbidità nei cubetti. Questo è dovuto alla presenza di bollicine d'aria all'interno, ma non ha alcun effetto su qualità e sapore del cubetto di ghiaccio.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
 PO Box 1145
 Oxford, OX1 9UW
 United Kingdom



KLARSTEIN